



## Judikatūras krājums

**Lieta C-401/11**

***Blanka Soukupová***  
**pret**  
***Ministerstvo zemědělství***

*(Nejvyšší správní soud lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu)*

Lauksaimniecība — ELVGF — Regula (EK) Nr. 1257/1999 — Atbalsts lauku attīstībai — Atbalsts saistībā ar priekšlaicīgu pensionēšanos — Saimniecību citam nododoša persona, kas nav jaunāka par 55 gadiem, bet nodošanas brīdī vēl nav sasniegusi parasto pensijas vecumu — Jēdziens “parastais pensijas vecums” — Valsts tiesību akti, kuros atšķirīgs pensionēšanās vecums ir noteikts atkarībā no dzimuma, kā arī sievietēm atkarībā no izaudzināto bērnu skaita — Vispārējie principi par vienlīdzīgu attieksmi un diskriminācijas aizliegumu

Kopsavilkums – Tiesas (trešā palāta) 2013. gada 11. aprīļa spriedums

1. *Lauksaimniecība — Kopējā lauksaimniecības politika — ELVGF finansējums — Atbalsts lauku attīstībai — Saistībā ar priekšlaicīgu pensionēšanos sniedzamā atbalsta mehānisms — Regula Nr. 1257/1999 — Jēdziens “parastais pensijas vecums”*

*(Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 20. pants, 21. panta 1. punkts, 23. pants un 51. panta 1. punkts un Padomes Regulas Nr. 1257/1999 preambulas 40. apsvērums, 2. panta 11. ievilkums un 10. panta 1. punkts)*

2. *Lauksaimniecība — Kopējā lauksaimniecības politika — ELVGF finansējums — Atbalsts lauku attīstībai — Saistībā ar priekšlaicīgu pensionēšanos sniedzamā atbalsta mehānisms — Regula Nr. 1257/1999 — Valsts tiesiskais regulējums, kurā atšķirīgs pensionēšanās vecums ir noteikts atkarībā no dzimuma, kā arī sievietēm atkarībā no izaudzināto bērnu skaita — Vienlīdzīgas attieksmes un nediskriminācijas principu pārkāpums*

*(Padomes Regulas Nr. 1257/1999 2. panta 11. ievilkums un 11. panta 1. punkta 2. ievilkums)*

1. Atbalsts, kas Regulā Nr. 1257/1999 par Eiropas Lauksaimniecības virzības un garantiju fonda (ELVGF) atbalstu lauku attīstībai un dažu regulu grozīšanu un atcelšanu ir paredzēts saistībā ar priekšlaicīgu pensionēšanos lauksaimniecībā, ir ELVGF finansētās kopējās lauksaimniecības politikas instruments lauku saimniecību dzīvotspējas nodrošināšanai, nevis Direktīvas 79/7 par pakāpenisku vienlīdzīgas attieksmes principa pret vīriešiem un sievietēm īstenošanu sociālā nodrošinājuma jautājumos piemērojamības jomā ietilpstošs sociālā nodrošinājuma pabalsts.

Lai arī noteikt parasto pensijas vecumu šīs regulas 11. panta 1. punkta otrā ievilkuma izpratnē patiešām ir dalībvalstu kompetencē, jo Savienības tiesībās šis jautājums nav saskaņots, šīs regulas piemērošanā šis valstis nedrīkst atsaukties uz to, ka Direktīvas 79/7 7. panta 1. punktā tām ir ļauts atšķirīgi attiekties, nosakot pensijas vecumu sociālā nodrošinājuma jomā. Nav uzskatāms, ka Savienības likumdevējs, šādi atsaukdami uz kādu nesaskaņotu jēdzienu, būtu pilnvarojis minētās valstis šīs regulas īstenošanā

pieņemt pasākumus, kas aizskar Savienības tiesību vispārējos principus, kā arī pamattiesības. Tādēļ Regulas Nr. 1257/1999 īstenošanā, ņemot vērā arī šīs regulas preambulas 40. apsvērumu un 2. panta 11. ievilkumu, dalībvalstīm saskaņā ar Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 51. panta 1. punktu ir jāievēro minētās Hartas 20. pantā, 21. panta 1. punktā un 23. pantā noteiktie principi par vienlīdzīgu attieksmi un diskriminācijas aizliegumu.

(sal. ar 25.–28. punktu)

2. Savienības tiesībām un to vispārējiem principiem par vienlīdzīgu attieksmi un diskriminācijas aizliegumu nav atbilstoši, ka saskaņā ar kādas dalībvalsts pensiju sistēmas noteikumiem par vecuma pensijas saņemšanas tiesību iegūšanai vajadzīgo vecumu parastais pensijas vecums Regulas Nr. 1257/1999 par Eiropas Lauksaimniecības virzības un garantiju fonda (ELVGF) atbalstu lauku attīstībai un dažu regulu grozīšanu un atcelšanu 11. panta 1. punkta otrā ievilkuma izpratnē tiek noteikts atšķirīgi atkarībā no atbalstu saistībā ar priekšlaicīgu pensionēšanos lauksaimniecībā pieprasošās personas dzimuma un sieviešu dzimuma pieprasītāju gadījumā – atkarībā no pieprasītājas izaudzīnāto bērnu skaita.

Proti, ņemot vērā minētās regulas 10. panta 1. punktā saistībā ar priekšlaicīgu pensionēšanos paredzētā atbalsta mērķi lauksaimniekus neatkarīgi no viņu dzimuma un izaudzīnāto bērnu skaita mudināt priekšlaicīgi pavisam izbeigt savu lauksaimniecisko darbību, lai varētu labāk nodrošināt lauku saimniecību dzīvotspēju, šie gados vecākie viena vai otra dzimuma lauksaimnieki atrodas līdzīgās situācijās. Tāpēc Savienības tiesībām un to vispārējiem principiem par vienlīdzīgu attieksmi un diskriminācijas aizliegumu būtu pretrunā, ja attieksme pret šīm situācijām bez objektīva pamatojuma būtu atšķirīga.

Savukārt vienlīdzīgas attieksmes principa neievērošanas sekas šādā situācijā ir tādas, ka tikmēr, kamēr nav veikti pasākumi, kas atjaunotu vienlīdzīgu attieksmi, vienlīdzības principa ievērošanu var nodrošināt, vienīgi piešķirot mazāk labvēlīgu attieksmi saņēmušās kategorijas personām tās pašas priekšrocības, kādas ir privileģētajai kategorijai piederīgajām personām.

(sal. ar 30., 31., 35. un 36. punktu un rezolutīvo daļu)